



Bön med sånger från Taizé

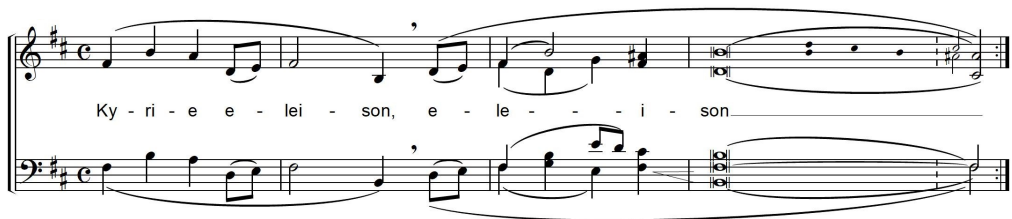
oktober 2022

1 Halleluja 17 (psaltarpsalmsomkväde)



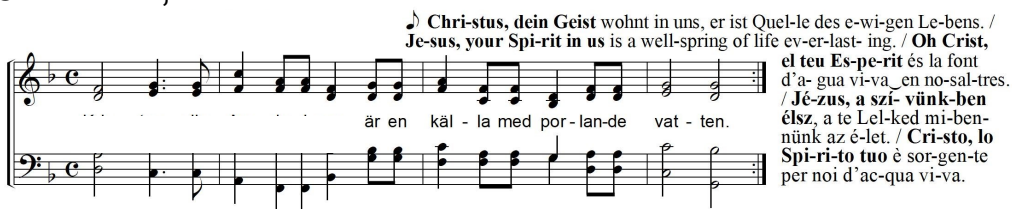
Hal-le-lu - ja, hal-le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal-le - lu - ja!

2 Kyrie eleison 13 (förbönsomkväde)



Ky - ri - e e - lei - son, e - le - - - i - son

3 Kristus, din Ande i oss



Chri-stus, dein Geist wohnt in uns, er ist Quel-le des e-wi-gen Le-bens. / Je-sus, your Spi-rit in us is a well-spring of life ev-er-last-ing. / Oh Crist, el teu Es-pe-rit és la font d'a- gua vi-va en no-sal-tres. / Jé-zus, a szi-vünk-ben él-sz, a te Lel-ked mi-ben-nünk az é-let. / Cri-sto, lo Spi-ri-to tuo è sor-gen-te per noi d'ac-qua vi-va.

är en käl - la med por - lan-de vat - ten.

(O Christ, ton Esprit au-dedans de nous est une source d'eau vive. / Cristo, tu Espíritu dentro de nosotros es una fuente de agua viva. / Cristo, o teu Espírito em nós é uma fonte de água viva. / O Chryste, Twój Duch jest w naszym wnętrzu źródłem wody żywej.)

4 Bevara mig, Gud

Be - hū - te mich, Gott, ich ver - trau - e dir, du zeigst mir den Weg zum
Be - va - ra mig Gud, jag be - hö - ver dig, Du öpp - nar en väg till

Le - ben. Bei dir ist Freu - de, Freu - de in Fül - le. Be -
li - vet. Hos dig finns gläd - je, full - kom - lig gläd - je. Be -

5 Bless the Lord (sjungs på engelska)

Lo - va Gud, min själ, och pri - sa Herrens namn. Lo - va Gud, min själ. Han fyl - ler mig med liv.
Bless the Lord, my soul, and bless God's ho - ly name. Bless the Lord, my soul, who leads me in - to life.

♪ **Ten-go sed de ti**, oh fuen-te del a-mor. Ten-go sed de ti: tu a-mor es li-ber-tad. / **Jo tinc set de tu**, tinc set del teu a-mor. Jo tinc set de tu, oh font de lli-ber-tat. / **Prijs de Heer** mijn ziel, en prijs zijn heil'-ge naam. Prijs de Heer mijn ziel, die mij het le-ven geeft. / **Zo-tin beko**, o shpirt, dhe e mrim e tij të shenjt'. Zo-tin beko, o shpirt, prej vdekjes sjell shpëtim. / **Kii-da Is-san-dat** ja ti-lis-ta, mu hing, Kii-da Is-san-dat, ta el-lu ju-hib mind. / **Wiel-bić Pa-na chęć**, ra-dos na śpie-wać pieśń. Wiel-bić Pa-na chęć, On źród-lem ży-cia jest. / **Bla-go-slov-ljen Bog**, i pre-sve-to mu i-me. Bla-go-slov-ljen Bog, on ži-vot da-ru-je. / **Kun-gam pa-tei-cos**: sirds Vi-pā prie-ku rod. Kun-gam pa-tei-cos par vi-su, ko Viņš dod. / **Daj nam mir, Go-spod**, raz-sve-tli nam sr-ce. Daj nam mir, Go-spod, raz-ja-sni svoj o-braz. / **Šlo-vink Vieš-pa-ti**, ir šven-tā var-da Jo. Ma-no sie-lai Jis gy-vy-bę am-ziams duos. / **Cân-tă su-fle-te** pe Dom-nul tău cel Sfânt. Cânt-tă su-fle-te, El via-tă dă-ru-ie.

(Bénis le Seigneur, mon âme; bénis son saint nom, il me conduit à la vie. / Preise den Herrn, meine Seele, und preise seinen heiligen Namen; er führt mich in das Leben. cf Ps 103, 1-4)

6 In resurrectione (sjungs på latin)

Lät him-lar-na och jor-den jub-la, sjung -a! Kris-tus har upp-stått och le-ver! Lät
In re-sur-rec-ti-o-ne tu-a, Chri-ste, cœ-li et ter-ra lae-ten-tur. In
him-lar-na och jor-den jub-la, sjung -a! Kris-tus har upp-stått och le-ver! Lät
re-sur-rec-ti-o-ne tu-a, Chri-ste, cœ-li et ter-ra lae-ten-tur. In

♪ **Az e-gek és a föl-dek**
é-ne-kel-jék föl-tá-ma-dá-so-dat
Krisz-tus!

(Let heaven and earth rejoice in your resurrection, O Christ. / Que ciel et terre se réjouissent dans ta résurrection, O Christ. / In deiner Auferstehung, Christus, freuen sich Himmel und Erde. / Que el cel i la terra s'alegrin amb la teva resurrecció, O Crist! / Niechaj niebo i ziemia radują się z Twego zmartwychwstania!)

7 Du som är livets källa

Du som är li - vets käl - la, du är kär - lek, du är en eld,
 Tu sei sor - gen - te vi - va, tu sei fuo - co, sei ca - ri - tà.

kom, du he - li - ga An - de, kom du he - li - ga An - de.
 Vie - ni Spi - ri - to San - to, vie - ni Spi - ri - to San - to.

♪ **Du bist der Quell des Le-bens**, du bist Feu-er, Wä-r-me und Licht. Komm zu uns, Geist der Lie-be, wohn in uns, Geist der Freu-de. / **Ty jes-teś źródłem ży-cia**, roz-pal w nas mi-łoś-ci swej zar. Przy-bądź Du-chu Świą-ty, Przy-bądź Du-chu Świą-ty.

(Tu es la source vive, tu es le feu, la charité. Viens, Saint-Esprit. / You are the living source; you are fire and love. Come, Holy Spirit. / Tú eres fuente viva. Tú eres fuego, caridad. Ven, Espíritu Santo.)

8 Gud, du är kärlek

Gud, du är kär - lek. Lär oss att vå - ga le - va i till - lit.
 Bóg jest mi - łoś - cią. miej-cie od - wa-gę żyć dla mi-łoś-ci.

Gud, du är kär - lek. Jag är trygg hos dig.
 Bóg jest mi - łoś - cią. Nie lę - kaj - cie się.

♪ **Gott ist nur Lie-be**. Wagt, für die Lie-be al-les zu ge-ben. Gott ist nur Lie-be. Gebt euch oh-ne Furcht. / **God is for-give-ness**. Dare to for-give and God will be with you. God is for-give-ness. Love and do not fear. / **Deus é a-mor**—a-tre-ve-te, a vi-ver por a-mor.—Deus é a-mor— Na-da há a te-mer. / **Die-vas – tai mei-lė**, bū-ki-te drą-sūs mei-le gy-ven-ti. Die-vas – tai mei-lė, ne-bi-jo-ki-te. / **Di-o è a-mo-re**, o-sa a-ma-re sen-za ti-mo-re. Di-o è a-mo-re: non te-me-re mai. / **God is vol lief-de**. Durf voor die lief-de al-les te ge-ven. God is vol lief-de: geef je zon-der angst!

9 Herre, visa mig vägen

Her - re, vi - sa mig vä - gen, och gör mig vil - lig att van - dra den.

Her - re, vi - sa mig vä - gen. Ge mitt hjär - ta ro.

(Seigneur, montre-moi le chemin et prépare-moi à le suivre. Donne-moi la paix du cœur. / Lord, show me the way and make me ready to follow it. Give peace to my heart. / Herr, zeig mir den Weg und mache mich bereit, auf ihm zu gehen. Gib meinem Herzen Frieden. / Señor, muéstrame el camino y prepárame para seguirlo. Dale paz a mi

corazón. / Signore, mostrami il cammino e preparami a seguirlo. Donami la pace di cuore. / Panie, wskaż mi drogę i przygotuj mnie, bym nią podążał. Daj pokój memu sercu. *Sankta Birgitta av Sverige*)

10 I min Gud har jag funnit styrka

I min Gud har jag fun-nit styr-ka, i min Her-re har jag allt. Han har öpp-nat för mig en
 El Se-nyor és la me-va for-ça, el Se-nyor el meu cant. Ell m'ha-es-tat la sal-va-ci-

våg och bytt min ängs-lan i ju-bel-sång, och bytt min ängs-lan i ju-bel-sång. I min
 ó. En ell con-fi-o i no tinc por, en ell con-fi-o i no tinc por. El Se-

♪ **Mei-ne Hoff-nung** und mei-ne Freu-de mei-ne Stär-ke, mein Licht, Chri-stus, mei-ne Zu-ver-sicht, auf dich ver-trau' ich und fürcht' mich nicht, auf dich ver-trau' ich und fürcht' mich nicht. / **In the Lord** I'll be ev-er thank-ful, in the Lord I will re-joice! Look to God, do not be a-fraid. Lift up your voi-ces, the Lord is near. Lift up your voi-ces, the Lord is near. / **Ô ma joie** et mon es-pe-ran-ce, le Sei-gneur est mon chant. C'est de lui que vient le par-don. En lui j'es-pé-re, je ne crains rien. En lui j'es-pé-re, je ne crains rien. / **Il Si-gnor** è la mi-a for-za, e io spe-ro in Lui. Il Si-gnor è il Sal-va-tor. In lui con-fi-do, non ho ti-mor, in lui con-fi-do, non ho ti-mor. / **O Se-nhor** é a mi-nha for-ça, ao Se-nhor o meu canto. E-le é nos-so sal-va-dor. Ne-le-eu con-fi-o e na-da temo, ne-le-eu con-fi-o e na-da temo. / **Zo-ti është** e gjithë for-ça i-me, ndaj dhe un te Ai shpre-soj. Sep-se Zo-ti është shpë-tim-tar Un i be-soj e-dhe nuk kam frik', un i be-soj e-dhe nuk kam frik'. / **Pan jest** mo-cą swo-je-go lu-du. Pieś-nia mo-ja jest Pan. Mo-ja tar-cza i mo-ja moc, On jest mým Bo-giem, nie jes-tem sam. W Nim mo-ja si-la, nie jes-tem sam. / **Kaž-dý den Pán** mi si-lu dá-vá, pís-ní mou je můj Pán. On se stal mým spa-se-ním, když krá-čím s ním, ne-mu-sím se bát, když krá-čím s ním, ne-mu-sím se bát. / **Mo-ja mú-drost'** a mo-ja ná-dej, mo-ja pie-seň je Pán. On je Boh a Spa-si-tel-náš, tak sa ne-boj-te, Je-žiš je tu, ne-boj-te sa, ved' náš Pán je tu. / **Jé-zus é-le-tem**, e-röm bé-kém, Jé-zus tár-sam, örö-möm. Ben-ned bi-zom. Te vagy az Úr; már nincs mit fél-nem mert ben-nem él-sz, már nincs mit fél-nem, mert ben-nem él-sz. / **Jer Go-spo-din** je mo-ja sna-ga, mo-ja pje-sma, moj mir. On je Bog i Spa-si-telj, u njeg' se u-zdam, ne bo-jim se, u njeg' se u-zdam, ne bo-jim se.

11 Känn ingen oro

Känn ing-en o-ro. Känn ing-en ängs-lan. Den som har Gud kan ing-en-ting sak-na.
 Na-da te tur-be na-da te-es-pan-te; quien a Dios tie-ne na-da le-fal-ta.

Känn ing-en o-ro. Känn ing-en ängs-lan. Gud, din Gud, bär allt.
 Na-da te tur-be, na-da te-es-pan-te; só-lo Dios bas-ta.

♪ **No-thing can trou-ble**, no-thing can frigh-ten. Those who seek God shall ne-ver go want-ing. God a-lone fills us. / **Frykt ik-ke me-re**, vær ei be-kym-ret. Vend deg til Je-sus, se, Her-ren le-ver! Frykt ik-ke me-re, vær ei be-kym-ret. Gud er full av nå-de! / **Ne félj**, ne ag-gódj, ne sírj ne bán-kódj: ha tí-éd Is-ten, tí-éd már min-den. Ne félj, ne ag-gódj, ne sírj ne bán-kódj: e-lég Ó nék-ed. / **Nien-te ti tur-bi**, nien-te ti spa-ven-ti: chi—ha Di-o, nien-te gli man-ca. Nien-te ti tur-bi, nien-te ti spa-ven-ti: so-lo Dio bas-ta. / **Już się nie le-kaj**, po-rzuc zmar-twie-nia. Bo-gu za-u-faj, nie ci nie gro-zi. Już się nie le-kaj, po-rzuc zmar-twie-nia. Bóg mi-łóś-cią jest. / **Nič te ne mo-ti**, nič ne vzne-mir-ja; če mu za-u-paš, nič ti ne manj-ka. Nič te ne mo-ti, nič ne vzne-mir-ja, saj do-volj je Bog. / **Za-što taj ne-mir**, za-što tje-sko-ba? Bog je pored te-be, vje-ruj u mi-lost. Vje-ruj u lju-bav u-skr-s-log Kri-sta, za nje-ga zi-vi! / 두려워 말라 걱정을 말라 주님 계시니 아슬을 없네 두려워 말라 걱정을 말라 주님 안에서不再有憂慮·不再有害怕·與主在一起·什麼都不缺·不再有憂慮·不再有害怕·有主就滿足. / **Bul ra-gal da-ra**, bul xa-la-at da-ra, Boo am-ee Yál-la, ñak-ku-loo da-ra, Bul ra-gal da-ra, bul xa-la-at da-ra, Yál-la rekk doy-na!

(Que rien ne te trouble, que rien ne t'effraie: Qui a Dieu ne manque de rien. Seul Dieu suffit. / Nichts beunruhige dich, nichts ängstige dich: Wer Gott hat, dem fehlt nichts. Gott allein genügt. / Пусть никто тебя не беспокоит, ничто не страшит: у кого есть Бог — у того есть все, иметь только Бога — этого достаточно. *Sankta Teresa av Avila*)

12 Adoramus te, o Christe (sjungs på svenska)

O _____ Sjung - er vi ditt lov, du vår Gud.
O _____ A - do - ramus te O Chri - ste.

♪ โธ - เชนูนัสการองค์พระเจ้า /
오주를 찬미하나이다 /
ओ वन्दना करते हैं प्रभु. /
Ka-mi me-mu-ji-Mu Tu-han. /
哦，我們敬拜你主耶穌。 /
We a-dore you, Lord Je-sus Christ. /
По-кло-няй-мось, Хрис-те, То-би.

(Nous t'adorons, O Christ. / Christus, wir beten dich an. / Te adoramos, oh Cristo. / Noi ti adoriamo, o Cristo. / Adorujemy Cię, Chryste. /
Поклоняемся Тебе, Христе.)

13 Beati, voi poveri (sjungs på svenska)

Var gla - da, ni fat - ti - ga, för ni kom - mer att få del av Guds ri - ke. Var
Be - a - ti voi po - ve - ri, per - ché vos - tro è il re - gno di Di - o. Be -

♪ How bless-ed the poor in heart, for—theirs—is the king-dom of heav-en. / **Szczę-śli-wi u-bo — dzy**, bo kró-les-two Bo-że do nich na-le-ży. / **Fe-li-zes os po - bres**, por-que de-les é o Rei-no de Deus.

(Heureux, vous les pauvres, car le Royaume de Dieu est à vous. / Selig, ihr Armen, denn euch gehört das Reich Gottes. *Luk 6:20*)

14 Välsignad vare Gud

Väl - sig - nad va-re Gud som har lyss - nat till min röst. Ja, min
Ben - di - go al Se - ñor por - que es - cu - cha mi voz, el Se -
Gud är min styr - ka, mitt hjär - ta får ro hos Gud. Väl -
ñor es mi fuer - za, con - fi - a mi co - ra - zón. Ben -

♪ **Io lo-do il mio Si-gnor**
che mi a-scol-ta con a-mor.
Il Si-gnor è la mia for-za; in
lu-i con-fi-da il cuor. / **Az**
Ur hall-ja i-mám, hogy-ha
hi-vom, vá-la-szol. Jó az Ur,
ben-ne bi-zom, a ne-vét
ma-gasz-ta-lom.

(I bless the Lord who hears my prayer. The Lord is my strength; in him my heart trusts. / Je bénis le Seigneur qui écoute la voix de ma prière. Le Seigneur est ma force, en lui mon cœur se confie. / Ich preise den Herrn, denn er hört meine Stimme. Der Herr ist meine Kraft, mein Herz vertraut ihm. / *Błogosławię Pana, usłyszał bowiem głos mego błagania, Pan moja mocą! Moje serce Jemu zaufało. Ps 28:6-7*)

15 Jesus, remember me



(Jesus, denk an mich, wenn du in dein Reich kommst. / J  sus, souviens-toi de moi quand tu viendras dans ton Royaume. / Помини меня, Господи, когда приидешь во Царствие Твое. Lc 23, 42)

  Cris-to re-c  er-da-me cuan-do en-tres en tu Rei-no. Cris-to re-c  er-da-me cuan-do en-tres en tu Rei-no. / J  -zau, at-mink ma-ne sa-vo T  -vo Ka-ra-l  s-t  j. J  -zau, at-mink ma-ne sa-vo T  -vo Ka-ra-l  s-t  j. / Je-zu, w kr  -les-twie Twym wspom-nij na swo-je-go s  -g  . / Chri-sto, ri-cor-da-mi, quan-do an-drai nel tu-o re-gno. Chri-sto, ri-cor-da-mi, quan-do an-drai nel tu-o re-gno. / Je-sus, Fi-lho de Deus, no teu Rei-no, lem-bra-te de mim. / Jes  s,   , minnstu min, er p   kemur i þitt riki.

16 Ubi caritas (sjungs p   svenska)



U - bi ca - ri - tas et a - mor, u - bi ca - ri - tas De-us i - bi est.

(Where there is charity and love, God is to be found. / Donde hay caridad y amor, all   est   Dios. / O   sont la charit   et l'amour, Dieu est l  . / Wo G  te und Liebe herrscht, da ist Gott. / Там, где милосердие и любовь – там есть Бог.)

17 Misericordias Domini



(I will sing forever the mercy of God. / Cantar   eternamente las misericordias del Se  or. / Je chanterai    jamais les mis  ricordes du Seigneur. / Das Erbarmen des Herrn will ich ewig preisen. / B  d   zawsze wi  spiewywa   mi  osierdzie Pana. / Милость Господа буду воспевать вовеки. Ps 89:2)

  Her-rens barm-hjer-tig-het er min sang, er min sang til e-vig tid. / Do-vi-je-ka p  -vaj-te ve-li-kom mi-lo-sr-du Go-spod-njem. / Go-spo-do-vo – u-smi-l  -n  -je bom o-pe-val ve-ko-maj. / Gai-les-tin-gu-m   m  s Vie  -pa-ties a   per am-  ius   lo-vin-siu. / U-tu-hu-ru-mi-e ee Bwa-na tu-ku-si-fu da-i-ma. / Z  v-  ji s  i-va-ti-m   Bo-gu     t   Mi-lo-s  ti-vii bo Gos-pod  . / 주  님의자비를영원히노래하나이다



Copyright alla sånger
© Ateliers et Presses de Taizé,
71250 Taizé, France
www.taize.fr/sv